



かがわの毎日の「どうしたらいいの？」が楽々わかる
能够让您在香川县轻松度过每一天的小册子

中国語
汉语

はじめに

国際化の進展や経済活動のボーダーレス化に伴い、在県外国人は年々増加し、滞り期間も長期化傾向にあります。こうしたことから、外国人住民と日本人住民が互いの文化や言語習慣などを尊重しながら、共にいきいきと安全・安心で豊かな生活を営む社会づくりを進めることが課題となっています。

当協会では1992年に、在県外国人への情報提供の一つとして、多言語生活ガイドブック「ようこそかがわ」を発行しましたが、その後のインターネットの普及などIT化の進展によって、生活様態は大きく変化してきました。そこで、できるだけ実態に即した実用的なものとなるよう、ガイドブックの内容の見直しを図るとともに、2008年から2009年にかけて新たな生活ガイドブック「くらしらいぶらり」を5言語で作成しました。そして、2012年7月に外国人の新たな在留管理制度がスタートしたことから、このたび内容の一部を改訂しました。

このガイドブックでは、まだ在県期間が短く県内での生活に不慣れな外国の方々や、そうした外国の方と接する日本の方々を対象に、本県で生活していくうえで必要と思われる情報をなるべく平易な文章で提供できるよう努めています。

外国人住民と日本人住民が多文化共生の創出という目標に向け、少しでも役立てば幸いです。

公益財団法人香川県国際交流協会

前言

随着国际化进展和全球经济一体化的发展，在香川县居住的外国人逐年增加，留日期间也呈现长期化的倾向。基于此，推进营造外国居民和当地居民相互尊重对方文化和语言习惯，共同创建安全、放心、富裕及富有生机的生活环境体制成为我们一个课题。

本协会于1992年，作为为在本县居住的外国人提供信息的一种手段，发行了用多国语言编写的生活指南书——《香川欢迎您》。但是，随着因特网的普及和IT化的进展，人们的生活方式也发生了巨大的变化。因此，为了尽量结合实际情况，提供实用的信息，本次在对指南书的内容进行重新修改的同时，2008年至2009年，我们用5种语言编写了新的生活指南书《生活图书馆》。另外，自2012年7月开始实施新的外国人在留管理制度，本次对其中的部分内容也进行了修改。

本书特别以在本县短期居住的外国人和与外国人接触的日本人作为对象，尽量采用简单易懂的内容为大家提供在本县生活的各种必要信息。

如果能为创造外国居民和当地居民共同发展的多文化共生社会贡献一点力量，我们将感到无比荣幸。

公益財団法人香川県国際交流協会